



Fanfare Ste Cécile Heischent

GALA-CONCERT 2001

e Samschdeg, den

3. Februar 2001

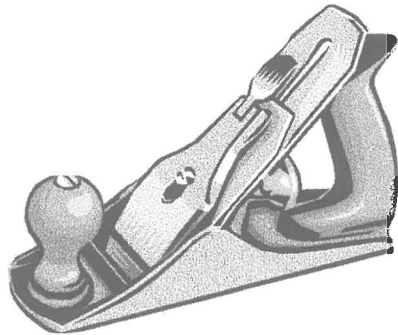
ëm 20.00 Auer

an der Sportshal
zu **HEISCHENT**

Direktioun: Thomas Meunier

Presentatioun: Georges Weyer

M E N U I S E R I E - É B E N I S T E R I E
HERMES



Portes, Fenêtres
Faux plafonds, Parquets
Cloisons sanitaires
Meubles sur mesure

L-9181 TADLER, 2 Emwee
Tel.: 83 95 52 (83 92 33) / Fax 89 91 02

Eng musikalesch Weltrees

D'Technologie vum 20. Joërhonnert huet d'Welt verännert, op der Aarbechtsplaatz, am Alldag an doheem. Mir liewen an enger, vun techneschem Fortschrëtt dominéierter Gesellschaft, déi gezwongen as, sech ëmmer erëm ze änneren an a Fro ze stellen. Déi modern Technik vun haut, zu deer och Radio, Tëlevisioun a Computer gehéieren, huet bestëmmt net nëmme Virdeeler. Si huet et awer fäerdeg bruecht, äis Informatiounen an Neiegkeeten, aus der ganzer Welt dagdeeglech heem an d'Haus ze bréngen. Sou hu mir d'Geleënheet, äis iwwer aner Länner ze informéieren an hir Mentalitéit a Kulture besser kennen a verstoën ze léieren. Déi modern Medien féieren äis an all Länner vun der Welt a liwweren äis Informatiounen iwer Politik, Wëssenschaft, Natur, Sport, Gesank a Musik aus alle Kontinenter.

Och wann et schéin as Musik aus der ganzer Welt iwer Sattelit direkt an d'Haus bruecht ze kréien, as et nach ëmmer méi flott an interessant Musik ze erliewen.

Duerfir léif Musikfrënn invitéiere mir Iech alleguer ganz härezech op eis musikalesch Weltrees, den 3. Februar 2001 an de Kulturzenter op Heischent. Mir presentéieren Iech op eisem Galaconcert Wierker vun D. Ellington, B. Kaempfert, Ch. Aznavour a.s.w.

Bei verschiddene Wierker éwei z.B. Rhapsodia-Americana an «I will follow him» gi mir vum Musiksprofessor Francis PENNING um Piano begleet.

No wochenlaangem Asaz hun eis Memberen et erëm eng Kéier fäerdeg bruecht eng wonnerschéi Bühnendekorioun opzeriichten déi duerch speziell Liichtefferer erfirgehewen gët.

E grouße Merci, dem Dirigent, dem Comité, alle Musikantinnen a Musikanten an alle Memberen fir hirt Engagement fir de Galaconcert 2001.

Bei dëser Geléenheet wëlle mir och all dene Léit merci soën déi eise Veräin op irgend eng Manéier materiell oder finanziell ennerstëtzen.

Mir freën äis op Aere Besuch.

de President,
Henri Peters

Matériaux de construction
Carrelages, alentours
Isolations, bois de construction
Briques, gasoil
Transports
Travaux privés et publics

HUSTING
&
REISER S.A.

13, rue d'Ell
L-8509 REDANGE/ATTERT
Tél. 62 10 75 Fax 62 93 39



TermoShell

**FEDERATION AGRICOLE
D'ACHAT ET DE VENTE**
**ALLGEMEINER VERBAND
LANDWIRTSCHAFTLICHER
WARENGENOSSENSCHAFTEN**



**LA
LUXEMBOURGEOISE**

AGENCE D'ASSURANCES
Nic Winandy

L-9157 Heiderscheid Tél. 83 91 50

AGENCE D'ASSURANCE
Charles Brack

L-9660 Insenborn Tél. 89 90 86 / 88 80 08

Electricité N. FAUTSCH SARL

Electroménager • HIFI • Vidéo

7a, av. Nic Kreins L-9536 WILTZ
Tél.: 95 82 69 Fax: 95 78 72

FAUTSCH & DUPREZ S.A.

ELECTRICITÉ GÉNÉRALE ET INDUSTRIELLE

Installations électriques Basse-Tension et Moyenne-Tension
Construction de tableaux électriques
Systèmes de sécurité et d'alarme

7a, av. Nic Kreins L-9536 WILTZ
Tél.: 26 95 11-1 Fax: 95 78 72

DUMONG

LOCATION DE PORCELAINE

Nous pouvons mettre à votre disposition toute une gamme de vaisselle et de verre haut de gamme pour des festivités allant jusqu'à 1000 personnes.

documentation complète
sur simple demande
VILLEROY & BOCH

Tél.: 81 81 72

Fax: 81 79 30

Place du Marché

L-9010 ETTTELBRUCK

Boucherie
HUBERTY



Esch-sur-Sûre

13, rue de la Poste
L-9650 Esch/Sûre

Tél. 83 91 30 - Fax 89 92 31

Le mot du dirigeant

Les difficultés du programme de cette année sont très variées. Nous touchons autant la variété que le classique et chaque progrès, chaque initiative ont augmenté la plaisir que j'ai d'être parmi vous. Même si l'essentiel reste pour moi d'épauler les musiciens qui s'attachent à ce genre de projet avec sérieux et enthousiasme, j'espère surtout que notre harmonie sera toujours un lieu de rencontre et d'épanouissement. C'est un trésor qui, pour subsister, doit mobiliser notre créativité et notre imagination. Merci à tous les musiciens, au comité et à toutes les personnes qui nous aident à avancer.

Thomas Meunier

PIANOS ELSSEN

2, route de Cruchten tel: 859717

Internet: www.pianoselsen.lu

L-7738 COLMAR-PONT

Le seul fabricant de pianos au Luxembourg



Représentation de
Steinway & Sons

Vente
Location-Leasing
Location pour Concerts
Réparations
Accordages

**METZLEREI
VEI VUM SEI**

**FLEESCH AUS
DEM NATURPARK
UEWERSAUER**

**Tel. 83 92 19
Fax 899 889**

**BUTTIK
VUM SEI**

**ROMAINE KUFFER-ELSEN
4, OP DER KNUPP
L-9151 ESCHDORF**

**Tel. 899 888
Fax 899 889**

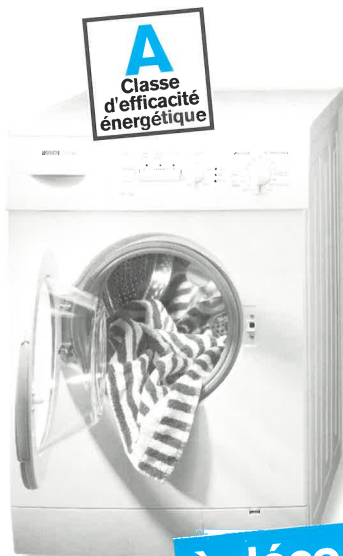
**AREE PARTNER FIR QUALITEIT
ALL DONNESCHDES BIO-BROUT**

BOSCH électroménager, une gamme complète d'appareils pose-libre et encastrables



Machine à laver
Maxx WFL 2450

- ✓ Capacité: 6 kg
- ✓ Essorage: 1200 t/min
- ✓ AQUA-SPAR
- ✓ Fuzzy Control
- ✓ Hublot extra large 30 cm ouvrable à 180°



Four colonne encastrable
"Gourmet" HBN 8850

- ✓ Multifonction intensif
- ✓ Micro-ondes intégrées
- ✓ Programmes automatiques de cuisson
- ✓ Catalyseur de graisse et d'odeur
- ✓ Autonettoyage pyrolytique



BOSCH

Electroménager

www.electro.bosch.be

à découvrir chez

ELECTRO



Reihl an Weber

10, an der Huuscht
L-9150 ESCHDORF

Tél. 83 96 56

Fax 83 95 83

- installations électriques -
- vente et installations électroménager -
- antennes, audio-vidéo -
- cuisines équipées -
- service après-vente -

Programm

Mission Impossible	Lalo Schifrin	<i>arr.: Johnnie Vinson</i>
Shalom Alechem	Johan Nijs	
Caravan	D.Ellington/J.Tizol	<i>arr.: Naohiro Iwai</i>
Yesterday When I Was Young	Aznavour/Kretzmer	<i>arr.: Henk Hogestein</i>
Spanish Eyes	Bert Kaempfert	<i>arr.: Mike Costello</i>
Cielito Lindo		<i>arr.: Naohiro Iwai</i>
Oblivion	Astor Piazzolla	<i>arr.: Lorenzo Pusceddu</i>
Rhapsodia Americana	Teresa Procaccini	
I Will Follow Him	Plante/Pourcel/ Mauriat/Gimbel/Altman	<i>arr.: Roland Smeets</i>
I Can't Turn You Loose	Otis Redding/ Steve Cropper	<i>arr.: Donald Furlano</i>

E spezielle Merci un d'Donateure vun de Musiksstécker!

RESTAURANT BEIM PIER

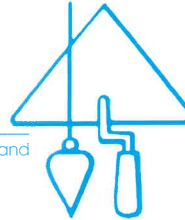


2, route de Bastogne
L-9156 HEIDERSCHEID

Tél.: 83 96 58

Prop.: LUX Pier

De Stemetzer s.à r.l.



Gérant:
Gira Fernand

15, rue de l'École
L-9167 MERTZIG

Tél.: 83 81 76

Fax: 88 82 63

GSM: 021 15 61 79

VERBONNEN MAT ENGEM FLOTTEN TOUR
E GUDDÉ MAUFL AM HOTEL DE LA SURE



zënter 31 Joër

Hotel
DE LA SÛRE
Restaurant
COMTE GODEFROY

1, rue du Pont L-9650
ESCH-SUR-SÛRE
Tél. 83 91 10 Fax 89 91 01

Internet: www.hotel-de-la-sure.lu
E-mail: info@hotel-de-la-sure.lu



Entente des Hôtels-Restaurants
Ardennes-Haute-Sûre
Luxembourgeois
"Randonnées sans Bagages"
"Wandern ohne Gepäck"

Logis GD
de Luxembourg

Biobaff - Camping - Heehotel



Famill Keiser
1, Toodlermillen
L-9181 TADLER-MOULIN
Tel.: 83 91 89 Fax: 89 92 36
E-mail: keisera@gms.lu
URL: www.toodlermillen.lu

BOISSONS WALLERS



Tél. 89 90 62
Fax 89 94 71
HEIDERSCHEID

CONCESSIONNAIRE

FIAT LANCIA

Garage GRASGES

s.e.n.c.

Carlo et Fernand Grasges

36, route d'Ettelbruck
L-9230 DIEKIRCH

Tél. (00352) 80 31 27
Fax (00352) 80 25 36

CAFÉ DES ROCHERS



3, rue de l'Eglise
L-9650 ESCH/SÛRE

Tél.: 83 91 28

Diese Concert spielen:

Clarinettes

Malou GOETZ
Marie-Jeanne KEISER
Joëlle PETERS
Marc TURPEL

Flutes

Stéphanie DEGRAVE
Philippe DETOMBES
Valérie HARZEE
Diane SLIEPEN
Debbie WALLERS

Saxophone Sopran

Marianne MAJERUS-LOGTENBERG
Fernand MEUNIER

Saxophones Alto

Monique GLEIS
Denise GLODE
Carole KIRSCH
Josée MAJERUS
Joëlle WISELER

Saxophone Tenor

Sabine GUILLAUME

Saxophone Baryton

Alain LAURES

Bugles

Willy DEMUTH
Daniel KIRSCH
René MAJERUS
Lionel MEUNIER
Danielle SLIEPEN-GLODE

Pistons

Raymond GLODE
Alain GUEBEN
Fernand KIRSCH
Christiane MAILLIET
Danielle MAYER
Michael WALLENS

Cors

Michèle BRACK
Paul WAGNER
Paul WINANDY

Barytons

Roby FEINEN
Jean-Marie GLODE
Jos MAJERUS
Claude WINANDY

Tubas

Serge HERMES
Carlo WINANDY

Trombones

Carlo GLEIS
Mike SCHALTZ
Aly SCHARTZ
Sébastien WALLENS

Bass ses

Pierre GOETZ
Henri PETERS

Batterie/Percussion

Thierry BOUILLET
Steve GRETTNICH
Yves SCHARTZ

NATURPARK-HOTEL
ZEIMEN

- Hôtel • Restaurant
- Café • Party-Service

Famille
Erny ZEIMEN-GELHAUSEN

L-9662 KAUNDORF
2, am Enneschtduerf

Tél.: 89 92 21 / 83 91 72
Fax: 83 95 73



**Charpente
THERRES G.**

**5, Duerfstrooss
L-9644 DAHL**

**Tél.: 89 93 66
Fax: 89 94 09**

ENTREPRISE DE PEINTURE

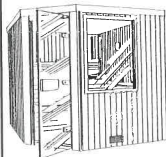


22, Grand-rue L-9530 **WILTZ**
Tél.: **95 88 42** Fax 95 90 59

14, avenue J.F. Kennedy L-9053 **ETTELBRUCK**
Tél.: **81 94 14** Fax 81 79 53

TYLÖ®
saunafreizeit®

Gönnen Sie sich
mehr Entspannung,
mehr Lebensfreude,
mehr Gesundheit!



Kein Problem
mit TYLÖ
Comfort-Sauna
Großzügig,
modern, bequem -
der Name spricht
für sich

Ets KAISER

1, rue de Buschrodt
8612 **PRATZ/BETTORN**
Tel. 62 05 66 Fax: 62 05 67



*Hôtel Restaurant
Schuman V*

L-9678 **NOTHUM**
Tél.: (352) 95 80 79

*Plat du jour et à la carte
Fermé le mardi soir et le mercredi*

Äre Partner fir Busreesen!



Autocars Schiltz
Tél.: 95 75 37

**Garage
SCHILTZ
WILTZ**



Hôtel Beau-Site



*2, rue de Kaundorf
L-9650 Esch-sur-Sûre
Tel: 83 91 34
Fax: 89 90 24*



Le pianiste

Né à Libramont en 1978 en plein coeur des Ardennes belges, **Francis Penning** découvre son amour pour la musique vers l'âge de dix ans; c'est deux ans plus tard qu'il choisira le piano comme instrument de prédilection. Très vite il se passionne pour cet instrument et pour d'autres matières telles, la musique de chambre, l'harmonie écrite, l'histoire de la musique cours qu'il suivra à l'Académie de musique de Bertrix et de Bouillon en parallèle il suivra des cours privés et des stages avec des professeurs de renommée. C'est à l'âge de 17 ans qu'il entre à l'Imep, l' "Institut Supérieur de Musique et de Pédagogique", dans la section lauréat en piano. Cette formation lui permet de se perfectionner et de s'ouvrir vers les horizons multiples tels le piano, la musique de chambre, l'harmonie, la pédagogie, l'histoire, le contrepoint..... Son répertoire de prédilection s'étend du 19e à la moitié du 20e siècle. La musique de chambre lui a permis de travailler des trios de Clementi, de Weber, un répertoire pour 2 pianos et surtout des cycles de lieder allant de Schumann à Richard Strauss en passant par Brahms. Il continue ses études à l'Imep et compte se perfectionner ensuite ailleurs pour le piano et la musique de chambre.

Donateurs

Action Shop Deltgen	ETTELBRUCK	HERMANN Ana a Steve	WARKEN
Autocars SCHNEIDER	KEHMEN	HERRMANN-PETERS Théo	WELSCHIED
BOULANGERIE HENTGES	ETTELBRUCK	Hostellerie des Ardennes	WILTZ
BRUNATA-METRONA	NOSPELT	Mme Wilhemina PETERSNIEDER	FEULEN
Café "am Hennesbau"	NIEDERFEULEN	NORDMAZOUT	OBERFEULEN
CAFE CLESEN	WELSCHIED	NORD-PARTS	OBERFEULEN
CONFECTION BASTIAN	ETTELBRUCK	SALON JEANNOT	ETTELBRUCK
energolux s.a.	LUXEMBOURG	Station TEXACO-MULLER	ETTELBRUCK



CHAUFFAGE
SANITAIRE
MEYRATH

S.a.r.l.

FEULEN

Tél.: 81 71 65

81 78 44

Fax: 81 79 47



Assurances
Toutes Branches et Vie

Agence Dupont

8, rue de Bastogne
L-9158 HEIDERSCHEID
Téléphone: 83 91 59
Fax: 89 91 65
GSM: 091 41 80 41

OEUFS POULETS



J. Welter-Schiltz
Heiderscheid
Tél.: 83 96 55

O P T I



V U E

62 GRAND'RUE
ETTELBRUCK

42 GRAND'RUE
REDANGE

CENTRE ESPACE
BEGGEN

www.opti-vue.lu



L-9140 Bourscheid
Tél.: 99 00 23 - Fax: 99 06 66
www.bourscheid.com
sfia cre@pt.lu

Se recommande pour: noces,
fêtes de famille, mariages,
banquets jusqu'à 100 personnes



Entente des
Hôtels Restaurants
Ardennes • Haute Sûre
Luxembourgeoises

Café
"Am Duerf"
Beim Leo



2, Montée du Knapp
L-9175 NIEDERFEULEN

Tél.: 81 72 48 Fax: 81 09 72

HÔTEL-RESTAURANT

Bissen

L-9659
HEIDERSCHEIDERGRUND

Tel. 26 88 92 91
Fax 26 88 92 90

Fermé le jeudi
Plat du jour et à la carte

Confection
LANNERS

TEL.: 81 22 80

18 GRAND-RUE
ETTELBRUCK

www.confection-lanners.lu

DRUMS &
PERCUSSIONS



METALL &
HOLZBLASINSTRUMENTE



Musik

KRÖGER
T R I E R

Meisterwerkstatt für Metallblasinstrumente

Saarstraße 34, 54290 Trier · Telefon: 0651-49261
Fax: 0651-49262, e-Mail: musik.kröger@t-online.de



FLEURS · PEPINIÈRES
R. SCHLESSER

11 Zone Industrielle
L-9166 MERTZIG

Tél.: 88 90 18 Fax: 88 90 34

**Hut Dir Problemer mat
Äere Beem a Sträicher
da rufft eis un**

- Mir schneiden Beem bis 40 m
- Mir botzen Äere Bongert
- Mir plange Äere Gaard
- Gratis Devis



ASSURANCES
M. CROISÉ & FILS

AGENCE GÉNÉRALE DEPUIS 1921

LES AGENTS LOCAUX:

Paul BRACK - HEIDERSCHEID
Jean STEPHANY - ESCHDORF
Claude et Frank STOLTZ - MERSCHIED

11, Place Guillaume

L-9237 **DIEKIRCH**

Tél.: **80 80 50-1** Fax: 80 25 31



**camping du
moulin**

L-9164
BOURSCHEID-MOULIN

Tél.: 99 03 31
Fax: 99 06 15

ENTREPRISE
DE
TOITURE



3A, rue du Lavoir
VICTEN

Tél. 88 80 95
Fax 88 80 97



**CAISSE RURALE
RAIFFEISEN**

ESCHDORF - FEULEN -
HEIDERSCHEID - MERTZIG - VICTEN

Société coopérative
Siège social à Vichten

Adresse postale:
19A, route de Bastogne
L-9177 Niederfeulen

e gudde Noper

*Location et vente de caravanes
et camping-cars*



Fuussekaul Heiderscheid

Tél.: 26 88 88-1

<http://www.fuussekaul.lu> * email: info@fuussekaul.lu



168, rue de Bastogne
L-9011 ETTTELBRUCK
Tél.: 81 18 65-1

Le nouveau
concessionnaire



CITROËN
du Nord

CAFE AN DER SCHEIER

OUVERT EN SAISON

CAMPING

TEL. 83 90 90

FAX 89 90 93



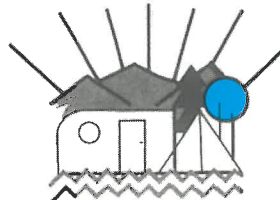
GARAGE
VIC SCHATZ

Concessionnaire
NISSAN

170, rue de Bastogne
ETTELBRUCK
Tél.: 81 26 84-1
Fax: 81 22 12

CAMPING BISSEN

L-9659
Heiderscheidergrund



Tél. 83 90 04 - Fax 83 96 47

Ferronnerie d'Art STEICHEN Charles



2, Hauptstrooss
L-9182 SCHEIDEL
(Bourscheid)

Tél.: 99 01 25 / 99 06 79



Travaux en
acier, alu, inox, laiton, cuivre

- Tous travaux en fer forgé
- Rampes d'escaliers
- Portes - Portails - Grilles
- Boîtes aux lettres
- Mobilier & objets de décoration d'intérieur
- Réparations et restaurations

Garage-Auto-Ecole JOHNY LEYDER

4, rue d'Eil
REDANGE/ATTERT

Tél. 62 00 77-1

Agence Citroën

Station ARAL

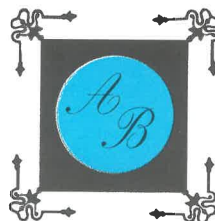


Salon Viviane

16, An der Juddegaass
L-9150 **ESCHDORF**

Tél. **83 92 29**

Uniquement sur rendez-vous.



*Atelier Braun Aloyse
serrurerie d'art et de construction*

*2, um Hougerriicht
L-9151 Eschdorf
Tél.: 83 96 76*

ELECTRICITE **HP** ELECTRICITE
MAGASIN TELEVISION

HABETS PIERRE

MAITRE ELECTRICIEN

*TOUT L'ELECTROMENAGER
ELECTRICITE-INSTALLATION
ENTRETIEN ET REPARATION
TELEVISIONS ET ANTENNES
SERVICE APRES-VENTE
DEPANNAGE JOUR ET NUIT*

L-8818 GREVELS
27, rue Principale
Tél. 88 81 62
Fax: 88 92 28



Station Aral

2, rue de Martelange
L-9144 **HIERHECK**

Tél.: 83 98 71
Fax: 89 96 95

Propr.:
Cox-Schreiner
Fermé le jeudi



**CHAUFFAGE SANITAIRE
DE FEINEN
HEIZUNGSKNECHLER**

(S.à r.l.)



Tél. 89 92 95
Fax 89 96 45
17, an der Huuscht
L-9150 **ESCHDORF**

Prop. Serge Feller



**CAFE-
RESTAURANT
BEIM "SERGE"**

**Jeu de quilles
Dépôt à gaz**

**L-9163 KEHMEN
Tél: 99 03 23**

Fermé le mardi

E puer Deg oder
e puer Méint

**Am Heischer
Heem**

24, rue de l'Eglise
L-9157 **HEIDERSCHEID**
(Grand-Duché de Luxembourg)

Tél. 83 91 90
Propr. Roby FEINEN-KEISER

LIEFERUNG +
MONTAGE
GRATIS

EXPO- MEUBLES MERSCH

GARANT Tel. 36 88 61
MÖBEL ALZINGEN

-
- SALONGARNITUREN
 - EINBAUKÜCHEN
 - SCHLAFZIMMER
 - JUGENDZIMMER
 - SPEISEZIMMER etc.
-

AUSSTELLUNGEN AUF 8000 M²

PARKING GRATIS